



UN LIBRARY

JUL 6 1980

UN/CA COLLECTION

A/CONF.94/7/Rev.1

联合国妇女十年 世界会议：

平等、发展与和平

一九八〇年七月十四日至三十日
丹麦，哥本哈根

种族隔离对南部非洲和纳米比亚妇女地位的影响

临时议程项目 7 (a)



秘书长的报告

摘要

本报告是按照经济及社会理事会第 1978/33 号决议和大会第 33/189 号决议编制的，经社理事会根据第 1978/33 号决议建议联合国妇女十年：平等、发展与和平世界会议筹备委员会关将于种族隔离对南部非洲妇女地位的影响的一个议程项目列入世界会议议程而大会则根据第 33/189 号决议决定将这个项目列入世界会议的临时议程。 本报告载有对种族隔离的总的看法，讨论种族隔离和种族主义对农村和城市地区妇女的经济、社会和政治地位的影响以及讨论妇女和就业、社会保障、保健和教育问题。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一. 对种族隔离的总的看法	1 - 9	4
二. 种族隔离和种族主义对农村地区妇女的经济、 社会和政治地位的影响	10 - 39	7
A. 南非和纳米比亚的保留地或班图斯坦 ...	15 - 29	8
B. 南非境内的重新定居营	30 - 39	17
C. 移民劳工制对莱索托、斯威士兰和博 茨瓦纳妇女的影响	40 - 44	21
三. 种族隔离和种族主义对城市地区妇女的影响 ...	45 - 66	23
四. 城乡地区的妇女与就业	67 - 96	31
A. 农业工人	71 - 73	32
B. 佣工	74 - 77	33
C. 工业工人	78 - 81	34
D. 技术工人和专业工人	82 - 87	35
E. 外国工人	88 - 90	37
F. 失业	91 - 96	38
五. 妇女与社会保障	97 - 104	40
六. 妇女与保健	105 - 116	42
七. 妇女与教育	117 - 121	47
八. 结论	122	49

一. 对种族隔离的总的看法

1. 南非种族隔离制度的根本问题在于需要廉价和不断供应的劳工以便保证继续开采该国丰富的矿藏并因此而得到益惠。在南非的土地下埋藏着大量的金矿、钻石、铀矿、铜矿、锰矿、铂矿和钒矿使得它对于世界上大多数工业化国来说极为重要。在非洲人口内已找到了用来开采这些资源的劳动队伍，为了保持这个劳动队伍，南非政权认为必需对它的黑种人口施行有力的控制。所以种族隔离制度已随着它的广泛的法律而有所改变以便对非洲人民的每一生活面确立控制权。这个制度的根本特色是它的法律结构及政治和经济结构牢固地建立在种族歧视的基础上。种族主义的意识形态为南非境内坚持的极端不平等现象作出辩护并加强这一现象。

2. 南非的人口数字说明了这种不平等现象的程度。一九七七年中期，南非政府估计南非人口为 26, 946, 000 名，包含四个官方人口团体，计非洲人 19, 369, 500 名，白人 4, 379, 000 名，有色人种 2, 432, 000 人和亚洲人 765, 000 名¹。在这些人口中，只准许白人选举全部为白人组成的政府而且悉由白人颁布法律。

3. 种族隔离两个最深远的方面是移民劳工制度和班图斯坦或黑人保留地的建立。它们基于一个前提即非洲人只有在出卖他们劳力的时候才能住在白人居住的城区或乡区。当这些非洲人被认为在经济上不再生利的时候他们便应返回保留地同他们的家人住在一起。非洲工人的家人不准跟随非洲工人前往白人区域而必须留在保留地，靠耕种过活。这些保留地便是位于该国各部分的围地，其总面积只占领土的百分之十三点五。

¹ 《一九七八年南非种族关系调查》（约翰内斯堡南非种族关系研究所），第 49 页。这些人口数字包含特兰斯凯的人口数字。特兰斯凯有 14, 500 名白人，有色人和亚洲人未加区分，他们已经并入白种人口的数字中。

4. 非洲人因为不能靠土地生活因为这些土地大致不能耕种，又因为课征重税所以被迫在白人地区寻找工作。这项需要得到了规定每个成年男子向一个劳工局办理工作登记的法律的支持。在城区有永久居住身份的非洲人为数很少，一般不得与他们的家人住在一起，因为他们的妻子极少获得许可同他们生活在一起。

5. 从十六岁起每一个非洲男子或妇女必须携带通行证。无论何时他或她务必持有这个证件，因为它表示这个证件持有人在特别地区是否为合法。如不合法，则他或她将立刻遭受逮捕。这一通行法律使政府能够控制非洲人向白人地区的流动。如无通行证，非洲人均不准进入那些地区，除非他们在那里出生或一直不断地在那里工作。

6. 非洲黑人遭受的不平等待遇是一言难尽的。例如，白人消费百分之六十的国家收入，占用百分之八十六点五的国家土地，有资格得到免费和义务教育、享有极好的保健而大多数住在豪华住宅中，并有工资低廉的佣工服务。另一方面，非洲人却没有免费或义务教育。为数不多的一些学校专供百分比很小的非洲人就读并采用一种不同而粗劣的教材。非洲人的学生—教师比率大约为 50 比 1，白人的学生教师比率则大约为 20 比 1；政府每年为每个学生提供的支出以一九七八年为例是，非洲学生 48 55 兰特，白人学生 654 兰特²。在城市里为非洲人提供的住房不充足并且没有水电。过份拥挤和贫乏情况增加了一般城市生活的困难，贫穷引起了普遍的营养不良和疾病。城市中提供的医药服务不足，而对农村人口提供的医药服务则极其有限。这种情况的结果可从婴儿的高度死亡率看得出来，非洲婴儿的死亡率约为白种婴儿死亡率的五倍。

7. 纳米比亚的情况与南非的情况很相似。南非非法占领领土并在这些领土中实施它的种族隔离法律。虽然近几年来这些法律有了一些改动，但是事实上其实质却没有改变。南非拒不承认联合国纳米比亚理事会并通过其军队进行统治。事实上，纳

² 同上，第 399 页。

米比亚仍为南非的第五个行省。

8. 纳米比亚是一块广大的领土，拥有丰富的自然资源（特别是钻石、铀矿和铜矿）因此对南非极为重要。然而使种族隔离政权特别关切的另一个因素是这个领土可作为种族主义的南非与广大独立非洲之间的一个政治上和地理上的缓冲区。所以，继续控制纳米比亚对于种族隔离国家有极大的战略价值。虽然纳米比亚人口较少（非洲人 687,000 名、有色人种 70,000 名和白人 100,000 名）³，但是南非却颇为仰赖来自这一领土的非洲男性劳工。纳米比亚男子多达三分之二在南非作移民工作谋生，其百分率高过非洲人在南非的这一方面的百分率⁴。

9. 虽然种族隔离政策有害于全部黑人，但是黑人妇女对这一政策的感受独深。因为一面是男性黑人构成大部分廉价劳动队伍，一面是女性黑人被贬至阴暗可怕的地位，她们料必留在保留地并在没有男子协助的情况下养家活口。这便造成了已经备受性别歧视之苦的黑人妇女的特有问题。

³ 同上，一九七七年，第 460 页。

⁴ 吉列安和苏姗娜·克罗杰，《纳米比亚的工人》（伦敦国际防卫和援助基金，一九七九年）第 6 页。

二、种族隔离和种族主义对农村地区妇女 的经济、社会和政治地位的影响

10. 南非的非洲妇女遭到三重压迫。作为非洲人——这就差不多决定了她们的阶级地位——她们必须抗衡种族隔离和种族主义政权所制订的约束性和压迫性法律，这些法律旨在确保外国人对她们的生活各方面的控制。此外，作为妇女，她们更须抗拒另外一些事实：她们被认作附属品，比男子低贱；在南非强制执行的种族隔离和种族主义社会秩序范围内，她们受到更大的歧视。

11. 种族隔离和种族主义对该区非洲人民文化的影响使得男女双方都灾难深重。可是，这个制度对妇女影响更重大，她们受害最深。至于身为母亲和养育人的妇女，她们的困难实已超乎想象，她们在极端困难的逆境下，除了维持自己的生计外还须照顾子女。特别是，它关系到她们在社区内的经济作用，妇女在社区内的农业生产上的体力投入量比男子为高，但因他们所拥有的土地是如此之贫瘠，产量又如此之低微，以致于他们的经济成果实际上是不存在的。

12. 据非洲经济委员会（非经委会）的估计，妇女提供了非洲百分之六十至八十的农业劳动力。⁵ 因此，在农业为经济主干的多数国家，妇女分担了大量的农业劳动力。划定她们地位和权利的习俗深植于人民的生活，错综复杂地与乡村经济交织在一起。这些习俗之所以能够继续存在，不仅是由于她们提供了这个有效经济的基础，还因为她们支持的这个经济体制是可行的。因此，内部很少提出进一步改善的要求。一夫多妻制虽然不是男子获得许多土地耕作人的唯一办法，但却也是一个办法。男方奉上的聘礼是为了补偿因婚嫁而失去一个劳动力的父亲，因此符合农村生活的实际经济情形。在这种情形下，妇女决没有权利要求离婚，因为如果妇女能够自由解除婚约，整个制度就会瓦解了。那些逃嫁的妇女必须留下自己的子女。如果她们没有生育子女，她们娘家便必须退回聘礼。

⁵ “妇女在非洲发展方面的作用”（E/CONF. 66/BP. 8）。

13. 这些习俗不仅可以供给工人，还可制造下一代工人，同时也提供了农村生活的社会保险制度，提供了妇女互相照顾的环境。生病的妇女由其他妇女照顾。失去母亲的孩子由父亲的其他妻子或他的亲属抚养。到了收获季节，所有妇女便集中劳动力相互帮助收割农作物，这种习俗虽然约束性很高，但可以使一个特殊经济制度行得通。⁶

14. 种族隔离和种族主义政策对于妇女经济作用的破坏同时也损及她们的社会和政治作用。自从一九三〇年代以来，工业部门的急速增长造成农业部门相应急速恶化。这对非洲妇女造成了极不利的结果。而在传统的糊口生计制度下，妇女提供劳动力确保她们家庭和社区的生存，这个作用虽然保证她们有若干支配资源的权利，并没有给予她们显著的政治地位。耕作面积的减少不仅降低了妇女的经济生产力，并因而削减了她们的政治和社会权力，同时也增加了她们对丈夫、父亲或男性监护人的依赖——从而加强了现有的父系制度。⁷

A. 南非和纳米比亚的保留地或班图斯坦

15. 自从种族隔离实行以来，妇女的经济和社会地位急速恶化，使她们的工作量增加到非人道的地步，因为她们必需设法从土地上生产出足够喂饱家人的粮食。由于男子离家担任移民工人工作，妇女的生存更为艰巨，除处理家事外，还须在田间劳动。

16. 纳通布·南迪是一个西南非人民组织（西南非民组）的成员，她生长在安哥拉边境附近的北纳米比亚。她描述种族隔离法规给她那个农村妇女带来的困苦情

⁶ 斯蒂芬尼·厄尔丹，《对抗两种殖民主义：几内亚—比绍妇女》（纽约，每月评论出版社，一九七九年）第18和19页。

⁷ 艾维·马茨皮—卡萨伯里，“发展不足和非洲妇女”一九七六年九月在美利坚合众国马里兰州举行的南部非洲研究小组会议上提出的报告。

况如下：

“南非殖民主义者……故意阻止糊口农业向现代商业化农业发展。他们阻止可以生产经济作物的机械化和大规模耕作……以确保大量非洲人可以随时供应其合同工的劳力……结果是，纳米比亚农村的耕作多数仍然使用手锄，由妇女从事大部分田间劳动，使用她们的双手耕耘、播种、除草、收获和打谷。”⁸

17. 在阐述妇女的劳动量问题时，另一位西南非民组成员马蒂尔达·阿木莫谈到妇女在农业方面的任务：

“你发现除了早上十点左右约莫有一小时休息时间用来吃早餐和喂子女，这些地区的妇女每星期从星期一至星期六每日由上午五时工作至下午一时。不论是耕耘、除草或收获季节，每年如此。男子没有工作合同时便从旁帮忙，但打谷和磨粉工作还是妇女的工作。在田间从事了七小时的劳累工作后，农村妇女仍然不能休息。她们还要挑水、磨粉和准备三餐，更别提替婴儿洗澡和清洗尿布等工作了。我这样说并不意味着我们那儿的男子什么事都不做……但总的说来，他们的工作同妇女的承担相比，远不及她们辛苦。”⁹

18. 正如两名青年妇女所指出，当男子“有了合同”担任收入微薄的移民工人不在农村地区时，留在南非和纳米比亚保留区的妇女便受到了极不利的影响。付给非洲移民工人如此低工资的一个理由是根据如下的设想，即是这些所谓移民的妻小仍留在保留区，可以由土地收成维持家庭生计。南非和纳米比亚非洲妇女的主要经济任务是再制造一批非洲劳动力，实质上，妇女的家庭劳力助长了种族隔离制度。由于贫穷和压迫性的法律制度，男子被迫离开家园，担任矿场和工厂的工作。为了维持高度利润，国家和多国公司一贯只付低于贫穷基准线的极低工资，换句话

⁸ 卡罗尔·科林斯，《现在是时候了：访问两名纳米比亚妇女》（芝加哥，非洲解放委员会，一九七七年），第9页。

⁹ 同上，第6和7页。

说，不足以维持基本生计。¹⁰ 雇主如此低的工资而不受管束，只因为工人的妻小居住在保留地，认为她们可以自给。¹¹

19. 这种付给移民工人低工资的理由证明不过是南非政府单方面的理论构想。在实践上，它达到了驱使非洲人民至于极度贫穷的目的，为该政权的政策找到了借口。几百万非洲妇女受到了移民劳工法之害。为数 4, 013, 880 人的老弱妇孺被判住在占土地面积百分之十三点五的指定保留区。另有 1, 768, 860 名老弱妇孺住在白人农村地区，还有数目相近的 1, 866, 280 人住在白人城市地区。¹² 由于政府的统计数字素有不正确的恶名，阻碍了合理地详细分类计算人口的可能，也不可能确定保留区任何时候的成年妇女数目。有一点是清楚知道的，大部分妇女和十五岁以下的儿童住在保留区，这些地区已被正确地描述为老弱妇孺保留区，身强力壮的男子都离家外出工作。这些地区土地贫瘠的程度已到了无药可救的地步，造成多年来农业生产一直停滞不动，甚或下降。¹³ 保留区的人们完全不可能指望土地收成维持生计。

20. 举例言之，一九七七年出版的特兰斯凯研究报告¹⁴ 说明了这种情形。特兰斯凯是南非政权指定的面积最大的独立“班图斯坦”。该地区一九七〇年的总人口接近 2 百万人，其中包括 715, 032 名男性居民（184, 788 名男子离家担任移民工人）和 1, 029, 531 名女性。由此可以假设，相当大部分的男性居民是儿

¹⁰ 贫穷基准线是根据每年就维持一个家庭所需最低数额的估计数。据一九七八年五月的估计，一个城市的五口之家需要 174. 16 美元（参看《一九七八年南非种族关系调查》……第 157 页）。

¹¹ 联合国粮食及农业组织，《理想和行动》第 126 号公报（一九七八年），第 28 页。

¹² 南非政府统计部，一九七〇年，《南非人口普查》。

¹³ 《南非土地权情况》（联合国秘书处反对种族隔离中心，说明和文件汇编第 37/76 号，一九七六年十二月），第 54 页。

¹⁴ 邓肯·英尼斯和丹·奥马哈合，“阶级结构和意识形态：特兰斯凯区域”，《非洲政治经济评论》（伦敦，一九七七年）。

童。在一九七四年，特兰斯凯百分之八十三经济上有作为的男性都在外地担任移民工人工作。研究报告发现，虽然百分之八十三的人口是糊口农民，另外百分之八点四的人口合并从事糊口和经济作物农务，所有从事糊口农务的农村户口中只有百分之二十三能在丰年中吃饱。余下的百分之六十从不能生产足够的粮食自给。因此，他们的生计完全须依靠移民工人。¹⁵

21. 移民工人的妻子、母亲、女儿和姐妹被留了下来。以特兰斯凯为例，十五岁到四十四岁的妇女——生育率最高的年龄组——占百分之六十八点四。¹⁶ 其他的研究报告证实了这种情形。在文达，三十到三十九岁的人口妇女占百分之八十四，四十到四十九岁的人口妇女占百分之七十五。¹⁷ 因此，特兰斯凯研究报告中的下述结论适用于所有的保留地区：

“该地区的农村生产现在几乎完全由妇女担负——这个担子特别沉重地落在留在特兰斯凯的年老一代（第一代）妇女身上。因此，由妇女承担的工作数量事实上至少增加了一倍。妇女，特别是年老的妇女，现在必须承担以前由老少两代男性从事的任务。”¹⁸

¹⁵ 同上。

¹⁶ 同上。

¹⁷ 巴巴拉·罗杰斯，《分而治之：南非的班图斯坦》（伦敦，国际防卫和援助基金，一九七六年）。

¹⁸ 英尼斯和奥马哈合，前引书。

22. 妇女的工作现已扩大范围包括耕种方面的一切工作以及制备茅屋土墙和屋顶所需泥土和养牛一类的工作，此等工作在工业时代以前的社会里曾经被视为“优越性的男性职业，是有种种禁忌不准妇女参与”。¹⁹ 看牛是一种耗费大量时间的工作，因为除一天挤两次牛奶外，每天早晨必须把牛牵出去喂草、日落时牵回来，夜里关进牛棚。

23. 专靠土地过活是不可能的，同时，移民工人所获工资也不够补充保留地收入。一九五四年保留地的每年每人平均收入是二十五点八〇兰特。这个数字加上移民工人的收入，共达每年四十八兰特。到一九六九年，保留地每人平均收入降低到二十二兰特，把移民收入算进去后增高到每年五十三兰特的平均数。保留地人民最深切地感到通货膨胀所造成的实际收入的减低。举例来说，一九七三年九月至一九七四年九月期间通货膨胀率在全国是百分之八，但保留地内是百分之十四。²⁰

24. 上述数字是全部保留地地区的平均数，但是从这些数字还看不出收入远低于平均数的小乡村内靠微薄收入为生的个别妇女所迁到的困难。移民为了把他们辛苦赚得工资拨出一部分寄回家，必须作出相当大的个人牺牲。这种帮助虽是存心极好，但对减轻留在后面的人的困苦情况，还是不能有很大作用。这种补助一般说来是时有时无，数额也不一定，有些根本没有寄来。很多家庭走头无路，只好在没有补助的情况下勉强过活，而且农村社区无处不发生因为缺乏订合同做工的男性亲属给予财务援助而造成的问题。有很多例子可证明此点。例如，据一项典型的报导指出：

“某太太在一九六八年里到达丁巴礼〔定居营〕。她的儿子去到德兰士瓦作移民，几个月后他第一次寄信回家——信里没有钱。不过她的口粮订发，

¹⁹ 《地权条件》……

²⁰ 《边区每日邮报》，一九七八年三月二十八日（罗杰斯所引用，前引书，第29页）。

因为据说她‘有人作工养她’。这是许多事例中的一个典型例子。年轻的儿子首次出外，往往需要相当的时间才可安定下来；有时他们忘记了留在后面的人——往往因为他们在城里靠自己的收入还不能够维持生活。”²¹

另一例子说明妻室忍受的艰苦：

“某太太同她的丈夫和家属本来居住在开普敦附近。他们不是富裕但是还能设法对付；后来他们搬到了一个重新定居区。她的丈夫必须离家，去做移民。起初他每月寄十兰特回家；后来寄回的钱逐渐减少，而且时断时续。他好酒贪杯，又搞上了另一妇人。”²²

25. 依赖移民工人收入的程度和保留地经济的基本脆弱情况在夸祖卢，恩库图村情况调查研究内有详细说明，²³ 这项一九七五年研究报告是根据一五〇个家庭实例作的，其中载称一家庭每月平均收入一四点八七兰特，一半以上是合同工亲属邮寄来的。每月收入来自三个主要来源：从移民得来九点九〇兰特；从家庭工业收入和从畜牧及农业的实物收入得来二点三七兰特；从养老金和残废补助金得来二点六〇兰特。研究结果指出主要收入来源是不规则的，一个家庭得到的收入可能是一个月五兰特，下一个月二十兰特，几个月后也许是一个月五兰特。因为现金收入有限和变动无常，妇女们购买少量的、不经济的、质量不佳的货品。²⁴ 据同一研究的估计，一个家庭贫穷每月收入一〇三点九九美元（约合八十七兰特），才可以维持最起码的糊口生活。

26. 移民劳工对妇女及其家属的影响不仅是造成经济上的困难。妇女离开她

²¹ 《妇女之声》，国际妇女年特刊（卢萨卡），第17页。

²² 同上，第22页。

²³ 莉兹·克拉克和简·恩戈比西，《身边无男人的妇女：夸祖卢，恩库图区内一五〇个家庭的研究》（德班，黑种人研究所，一九七五年）。

²⁴ 同上。

们的丈夫、爱人和父亲独自生活还要扶养子女，因此在情绪上感受到相当大的压力。²⁵ 菲利普斯·恩坦达拉若干年前曾经动人地描写保留地妇女的生活，他说：

“这是悲惨的故事：成千的年轻妇女未到三十岁就成为寡妇；年轻的已婚妇女没有孩子；年轻妇女的生活是一篇长恨歌——埋葬一个又一个的婴儿，最后埋葬丈夫——她的情人做了丈夫和父亲后是怎样一个人，她根本不知道。对他们来说——对男人和妇女来说——成年时期是生命的尽头；这个时期的生活是寂寞、悲哀、流泪和死亡；这是没有前途的生活，因为眼前的生活就不成生活。”²⁶

27. 家庭生活的破坏是惨无人道的种族隔离法律的最残酷方面之一。男人被迫居留外地连续若干个月，最多一年回家几个星期，往往许多年还没有见他们的家属一次。他们离乡别井，在城市里建立新的生活，以减轻他们离家的痛苦。他们的妻子在乡下没有这种可能，一月又一月地等待下去，希望有信和钱寄来。一个特兰斯凯妇人在一次记者访问中谈到她的已婚妇女生活时抱怨地大胆说：

“结婚对我们黑人妇女来说，是不值得的。婚姻绊住了我们。男人在城市里有女朋友，有钱用，生活过得不错，但是我们囊空如洗，必须靠着空虚的诺言来养家活口。我们觉得被遗弃了。我们在这个荒凉地方觉得寂寞。

我们怜悯我们的丈夫。我们知道为什么他们要城市女人——男人总是男人——我们也知道为什么我们要我们留在家，为他们料理家务……

我们的丈夫必须出外在开普敦辛苦工作，但是他们在那里也没有生活保障。

我们要告诉你，我们有些时候的遭迂……我们怎样被迫把我们的丈夫给别的妇人。事情是这样发生的。我有好几个月没有接到我丈夫来信。钱也

²⁵ 联合国粮食和农业组织，同前，第28页。

²⁶ 希尔达·伯思斯坦，《促成她们的胜利，怜惜她们的眼泪：南非种族隔离下的妇女》内所引用（伦敦，国际防卫和援助基金，一九七五年），第23页。

没寄来，甚至我吵着要，也不寄来。我的儿女挨饥受饿。没有吃的东西。没有钱。我的邻居借钱给我去开普敦找我的丈夫……我被带到我丈夫居住的地方……那是一个男人寄宿舍。

我睡在地板上等我丈夫来。他不高兴见我。他恼怒，尴尬，眼睛望着别处，但是最后告诉我他另有所欢……我能够察觉到把我的丈夫应当寄给我和我的儿女的钱吃掉的就是这个妇人。她现在胖了，有迷惑人的力量。我在我丈夫眼里是饿坏了的丑妇。我成了我自己丈夫的一个累赘。”²⁷

28. 尽管妇女备受家庭拆散的痛苦，但是许多人都知道应该负责的不是她们的丈夫，而是种族隔离法律造成的社会情况。一个在开普敦与她的丈夫非法同居的妇人表示了她对于这个问题的看法：

“我相信这一点：你同你的丈夫结了婚，无论他在开普敦或在任何其他地方工作，按照文明或文化的标准，你就应当在他工作的地方一起居住。同他住在一起。因为你吃和穿以及居住都靠这个丈夫，生病也靠他照拂……在这里应受责备的是使他们分开的法律。因为丈夫和妻子在一切时候都应当在一起才对。”²⁸

29. 男人也受痛苦。不是一切在城市里居住的人都和他们在农村地区的家庭断绝关系。还有很多的移民工人永远不见到城市中心。他们往返于特留地与矿场之间，他们在这两处简直没有什么接近妇女的机会，他们非常寂寞，时时计算哪天他们才能回家——即使只是短期的逗留。在收集关于移民劳工对家庭生活的影响的证据时，住在纳米比亚的一个芬兰传教士收到了工人来信，证实他们所受的痛苦：

²⁷ 《种族关系新闻》，（约翰内斯堡），一九七八年十一月。

²⁸ 《我们不迁移：十字路口的斗争》（开普敦，南非全国学生联合会，一九七九年），第17页。

“上帝不同意基督教婚姻应当拆散。 读《创世纪》2：18—25。我们不知为什么一个人必须同他的妻子分离十二个月。 这会引起很多，很多的相思渴望。 后来这个男人因为合同的岁月长久，犯了通奸的事。”

“因为合同关系，我的儿女都不认识我。”

“我把一个小的孩子留在家里。 当我回家时，他问他的母亲：‘这个稀奇古怪的人是谁？’ 我因为这件事情，感到意气沮丧。”²⁹

²⁹ 吉里安和苏珊·克朗杰，《纳米比亚的工人》内所引用（伦敦，国际防卫和援助基金，一九七九年），第37页。

B. 南非境内的重新定居营

30. 种族隔离政策的政策中最不人道的一种就是重新定居措施，两百万以上的人口被迫离开家园，迁居到遥远的未开发的保留地去³⁰。由于该政府认为某些情况同种族隔离政策相抵触，它便让一些个别的家庭社区或大量人口变成无家可归。例如，该政府拼命想要消除所谓的“黑点”，即位于政府宣布为“白人区”或被认为太过接近白人拥有的农场或市镇的一些非洲人拥有的小块土地。另外还在管制人口流动的法律下进行强制性的迁移，目的是减少白人都市区域居住的非洲人人数。“非生产性的”非洲人非离开不可，如果这种人是没有家庭或亲属唯一的去处就是重新定居营。有些非洲领袖称这些重新定居营为“为大规模种族灭绝而设计的集中营”³¹。

31. 据估计，这种重新定居的村落或营地最后将容纳近四百万人。³² 一九七四年的时候，共有八十六个这样的营地，人口总计至少有600,000人³³。这些地区是不开放的，因此，根本无法调查其中居民的生活条件。但报纸和其他目击者的报道促使国际社会警觉到被迫居住在那里的人的苦难。但是，再多的义愤也未能产生任何影响。事实上，被迫迁移的情况有增无已，人们的苦难越来越深重了。

32. 同样地，在这种政策下受难最深的仍是妇女。妇女被认为是基本上非生产性的，因此被赶出都市地区的大多数是妇女。当整个社区被迁离时，男性人口进一步减少，因为他们在贫困加深的情况下不得不离家去寻找工作。

³⁰ 《星期日邮报》（约翰内斯堡），一九七九年七月八日。

³¹ 泛非主义者大会向一九八〇年四月在纽约举行的联合国妇女十年世界会议筹备委员会第三届会议提出的文件。

³² 罗杰斯，前引书第35页。

³³ 同上。

33. 八十六个定居营便有八十六个赤贫的境况。最近在纳塔尔和东开普省的十个重新定居营所作的调查揭露了这些营地贫困的程度并发现“营养不良、疾病、失业和在被迫局限于这些地区的人们之间普遍存在的一种无助的情诸。”³⁴

34. 访问过的定居营中，萨达是一个典型，这是一九六七年建立在西斯凯的第一个重新定居营。这个地区拥塞了三万人，多数住在两间房的房子里，争间房的面积为2平方米。紧接着萨达有一个污泥村，又叫“泪村”，这里住的都是萨达找不到住房的人：

“〔泪村〕10,000左右人口仅有13间私有的厕所，其余的人只好到树林里去。...全村没有一个水龙头，全得去邻村萨达取水。伤寒症即将在这个地区流行开来。”³⁵

35. 访问过的各个重新定居营中的居民都谈到婴儿死亡率特别高，儿童死于营养不良和麻疹、肠胃炎等疾病。土地贫瘠，也没有分配到耕地。食品根本不够：“一些家庭全靠配给的玉米粉、人造黄油和浓缩奶过活”。³⁶ 没有多少人能够找到职业。

36. 住在萨达的30,000人之中有400人（多数是妇女）在一个工厂区就业，另有400人是临时就业。西斯凯政府从该地区雇用了少数一些妇女担任扫街工作——每月工资为11兰特。

37. 以上所述的居民状况尤其是妇女必须应付的境况，不仅限于一两个重新定

³⁴ 《星期日邮报》（约翰内斯堡），一九七九年七月八日。

³⁵ 同上。

³⁶ 同上。

居地区。 报告提到的十个地区以及其他地区全是一样。 所有营地里都存在一种无助的感觉，这从夸祖卢某一营地的一个年老居民对来访者的谈话中可以看出来：

“政府非常狡猾。 它让生活水平一天比一天高。 我们没有工作。 没有土地耕种，没有土地放牧。 我们来到这里已经十年了。 我们就在等死了”。³⁵

另一个营地的一个老年妇女也表示了同样的感觉：

“我们对未来那有什么希望。 我就要死了。 我们活着就是等死。 为此而已。”³⁶

38. 在许多情况下，社区拒绝迁移或在到达时看到他们将在什么样的条件下生活后，起来抗议。 2,000个茨瓦纳人的社区在被迫离开他们的马征村的时候，便是这样。 一九七五年，当局在博普塔茨瓦纳的班图斯坦给了他们一块较大的地区，有些人自动迁移了，但另有许多人经过强烈的抗议才迁去。 不到九个月，第一批妇女又回到了马征，她们抱怨瓦尔博彻胡克的条件太差。 回到了马征的头十名妇女被逮捕，判了侵入私有土地罪。 第二批共四十二名妇女被送回瓦尔博彻胡克，她们的案子显然是交由地方法官处理了。 当第三批妇女被控告送上法庭时，这些人没有被起诉，因为法庭决定必须采取一些措施，因此地方法官向新闻界发表了一则声明，表示同情这些妇女的苦难，确认那地区是个沼泽地，豪雨损坏了庄稼，房屋倒塌，蚊虫造成牲畜死亡等等。 但是他却明白表示，马征如今已成为一个“禁区”³⁷。

³⁷ 《一九七六年南非种族关系调查》……，第221和222页。

39. 政府和行政官员的谈话表示种族政权没有可能改变它的政策和措施：

“许多祖卢人老是说他们要饿死，成了习惯”³⁸

“班图人喜欢被迁移。．．．班图人喜欢那些重新定居的地方。”³⁹

“这些地方每一个都证明了隔离发展政策的执行是成功的”。⁴⁰

³⁸ 南非政府合作发展部联络官约翰·艾森的话，《星期日邮报》（约翰内斯堡），一九七九年七月八日引用。

³⁹ 《星报》（约翰内斯堡），一九六九年十一月二十一日引用彼得·博沙的话。

⁴⁰ 一九六九年二月四日班图发展部副部长在众议院辩论中的发言（议事录）。

c. 移民劳工制对莱索托、斯威士兰
和博茨瓦纳妇女的影响

40. 莱索托、斯威士兰和博茨瓦纳妇女遭到种族隔离政权的间接影响，这个政权已在越过本国边界去寻找廉价劳工了。虽然它们都是独立国家，但它们的经济是如此依赖与其缠在一起的工业化邻国，以致于它们无法逃避移民劳工制的圈套。

41. 人们不难认识到，男人离国到南非当合同工一事已深刻地影响到这三个国家的妇女生活。这些国家同南非在经济上的互相连接已经导致进一步贫化，而且反过来又驱使更多男人到南非找工作，增加留下来的人的困难。能够从国外征聘矿工对种族隔离政权极为有利，因为采矿是南非人最看不起的工作，如果有选择的话，他们宁愿使其他工作。外国工人则没有经济选择的余地。

42. 受劳工输出影响最大的国家是莱索托，在一九七八月，该国差不多供应南非四分之一的矿工。这些工人占莱索托男性工人的百分之四十五，并在同期间内提供了其家庭的百分之六十收入。一九七六至一九六九年，农村收入的百分之六十来自农业。到了一九七三至一九七四年，这个数字下降至百分之三十，而一九七七年则只不过是百分之十五。⁴¹

43. 相同的形式再次出现：男人到南非的矿场和工厂去当合同工，而妇女则留在那里为求生存而卷入不断进行的斗争。同时还出现了伴随而来的家庭生活瓦解。

⁴¹ 联合国粮食及农业组织，前引书，第11页。

一位研究者在莱索托的一个村子里发现：

“很多移民劳工的妻子抱怨她们的丈夫没有送回足够的钱，有些妻子长期没有收到钱，而另一些则说她们的丈夫简直失去踪迹，使她们名义上结了婚但得不到经济支持……一般移民劳工的妻子仅仅收到男人收入的很小部分作为家用，很多妻子必须找寻其他办法来补充这些不定期汇款和莱索托贫瘠土地极低的糊口农业生产。莱索托的可耕地只有百分之十三。”

44. 一个巴斯陀族农妇在叙述她的家庭关系时说：

“我很想念他，……我不知道为什么。他不经常寄钱给我。但我很寂寞。我希望他不要去。而当他回家时我感到害怕。我感到羞怯，我们不在一起太久了。他对我干一些怪难为情的事。我不能讲这些了，但其他妇女也这样说。因为在矿场里他们只有男人作伴。有时我希望他永远不回来，只寄钱回来就够了。

特索洛（她的六岁儿子）就会象他父亲一样到矿场工作，而马勒法（她的四岁女儿）就会象我一样在家里等待。我希望她永远不结婚。还是接受教育好。她可以做个护士，甚至做医生。但她的父亲想要聘礼。这是不公平的。要知道，如果你是妇女，你就会受到限制。如果他运气好，他（我肚里的婴儿）将是一个男孩子。”⁴²

⁴² 朱迪盖伊，“做移民工人的巴苏陀妇女”（在关于妇女与发展的讨论会上提出的论文，英国，苏塞克斯大学，一九七九年五月六日）。

⁴³ 伯尼斯·鲁宾，“黄金寡妇”，《观察家杂志》（伦敦），一九七八年六月十一日。

三. 种族隔离和种族主义对城市 地区妇女的影响

45. 非洲人必须获得准许才可以在南非的“指定”市区居住，“否则便无权居住。区内每一个非洲人必须有明确的生活目的：即为工业部门提供劳动。种族隔离法大都着重这一点，以至造成一九七〇年以来有三百万所谓“多余”的非洲人被赶离这些城市地区。”⁴⁵ 这些人大部分是妇女，因为将她们判定没有丝毫有用的生活目的。

46. 于是，当局尽力使非洲人妇女离开城市或指定地区。管理她们在市区活动的法律和规例如此广泛、深入和复杂，而政府人员又如此专横和漠不关心的执行，以至于只有很小一部分妇女可以被算是定居的“城市居民”。其余妇女每天都有可能被“命令迁移”，即使她们已经同出生地失去一切联系，也有可能被遣送回去，或者被当作是“失所人士”而送到重新定居营去。因此，下面讨论的例子在南非是很常见的。

47. 姆西尼夫人同一名残废的工厂工人结婚，有一个四岁的小孩。她因为非法同丈夫一起居住而被逮捕，罚款 30 兰特。她已离开出生地多德雷赫特，也已经丧失了返回该地的权利。但由于她是被“命令迁移”出丈夫居住的地方的，因此在法律上她没有在南非任何地方居住的权利。最后给了她在多德雷赫特居住的临时许可证，她必须同丈夫分离，在该处同孩子一起居住。⁴⁶

48. 莫科拉夫人在亚历山德拉出生，除了在一九五七年到纳塔尔几个月之外一直在那里居住。然而，她现在非法地在亚历山德拉居住。一九五九年，当她第一次申请通行证时，当局询问她父亲的出生地点，结果是斯威士兰。于是斯威

⁴⁵ 指定区是已经规定的“白人”区，但有很多有适当许可证的非洲人可以在区内生活和工作。

⁴⁶ 根据伯纳德·马古巴尼在“南非种族和阶级的政治经济学”（纽约，每月评论出版社，1979）第 146 页上引述的南非种族关系研究所报告。

⁴⁷ 伯恩斯坦，前引书，第 34 页。

士兰就被当作是她的家乡。她在一九六二年和又在一九七〇年被“命令迁移”，要离家到斯威士兰居住。她一辈子没有去过斯威士兰，虽然她能证明长期在亚历山德拉居住，但没有出生证明。她的母亲在她还很小的时候便遗弃了她，踪迹渺然，而她的父亲和她的唯一兄弟都死了。如果她被迫去斯威士兰，她的两个孩子将要跟她去，因而失去他们在亚历山德拉生活的权利。⁴⁷

49. 恩德洛武夫人在约翰内斯堡出生而且有资格在那里居住。她的丈夫只有在有职业时才有权在约翰内斯堡居住，但他有资格在亚历山德拉居住区的“单身”住处居住。恩德洛武夫人未能获准离开约翰内斯堡同他住在一起。虽然他们是相隔几里地方的合法居民，但必须分开居住。⁴⁸

50. 在市区合法居住的关键在于是否是一名“第10节适用者”。这是指根据一九二五年（城市区域）班图人集中法，经一九六四年班图人法律修正法修订的规定，有权合法居住的人。第10节规定非洲人在“指定”地区的权利和继续留在该处的种种条件。虽然一名“第10节”非洲人获准在白人市区居住，他（或她）的地位不一定是永久或稳固的。该集中法的第10节规定下列几个永久性类别：

第10(a)节 包括那些在城市地区出生并一直在那里居住的人。曾经有些儿童由于工作中的母亲把他们送到保留区的亲戚家里居住而失去第10(a)节的地位；

第10(b)节 包括那些连续替同一顾主工作十年或在该地合法和连续居留十五年的人。超过六个月的徒刑便足以取消这个地位。

第10(c)节 包括有第10(a)或10(b)节资格的男人的妻子，她们必须合法地进入该区并“和丈夫通常居住在一起”。由于禁止妇女进入城市地区，男人极难从

⁴⁷ “关于通行证法律和流入控制的备忘录”，Sash，第16卷第8期（一九七四年二月），第19页。

⁴⁸ 同上，第30页。

区外带他的妻子回来合法的同居。此外，“和丈夫通常居住在一起”一词还表示妻子同她的合法丈夫在认为适宜于已婚夫妇居住的住所里居住。如果他是宿舍或顾主规定住所内的正式居民，则妻子不能声称是“和丈夫通常居住在一起”。

第 10 (d) 节 包括那些得到劳工局官员许可的人。这一节适用于大部份移民劳工，但只限于合约有效期间。⁴⁹

51. 人们不难感受到甚至那些似乎完全有理由在城市内居住的人都必然会感到的不安全感，因为妇女的法律地位很可能根据许多不同的借口而被随时取消。妇女只能在丈夫不同她离婚、不遗弃她或死亡，以及在不失去职业和不被列为“无所事事”的情况下才能保持合法地位。第 10 节的严格执行给妇女带来比男人更大的困难。

⁴⁹ 同上，第 29 和 30 页。

52. 例如，十多年以来，法律上从来没有准许妇女进入城市地区停留七十二小时以上。因此，一个妇女可能在该地区平安无事地住了许多年，但是一旦被发现，却就突然被强迫迁离了。依照城市地区法案第10(a)或(b)节的规定几乎没有妇女能够合乎资格。很多妇女将在该地区以外度过其不合格的时期，就业机会对妇女而言要远较男子有限。如果她初次入境时是不合法的，那么就是同一个合格的非洲人结婚也不能使她的地位合法化，不论她结婚多少年。事实上，对于那些因父亲的地位而合格的妇女而言，婚姻反而有不良的影响。除非她自己合格，否则一个妇女同一个不合格的男子结婚以后反而会丧失这种地位。如果她的丈夫住在另一不同的城市地区而她搬到他那里同居，那么她就会失去按照第10(a)或(b)节规定她可能享有的任何资格，同时又不一定会依照第10(c)节规定获得一个新资格。⁵⁰

53. 此外，由于政府可以宣布一个人“懒惰”，因此也就可以任意宣布另外许多人——特别是妇女——不合格。一个人可以因许多理由而被宣布“懒惰”或“不合要求”。如果一个年令超过十五岁而不到六十岁（妇女）或六十五岁（男子）的人有能力工作而通常却处于失业状态，那么政府就可以做出这种宣布。如果一个人没有“可以接受的理由”而拒绝接受劳工局给他提供的就业机会，或在六个月内有两次以上在就业后被辞掉，或在一年之内有三次以上被辞掉，也构成被宣布为“懒惰”或“不合要求”的理由。⁵¹

54. 由于依照法律规定，是由被宣布为“懒惰”的人负责证明他有权在某一个别地区居留，⁵²因此政府官员有颇大幅度的自由和权力适用法律，因而也就能够

⁵⁰ 伊丽莎白·兰迪斯，“种族隔离同南非境内妇女的缺少资格”（联合国秘书处，反对种族隔离中心，记录与文件，一九七三年十二月）。

⁵¹ “通行证法和人口汇集控制备忘录”……第19页。

⁵² 《一九七七年南非种族关系调查》，……，第398页。

破坏非洲人——特别是妇女——关于在某一指定地区停留的本来就已经脆弱的能力。

55. 由于城市地区中非洲人的住房长期以来不够使用，因此使合法或非法住在城市地区的妇女的处境进一步复杂化。到一九六八年六月，非洲人不可能在城市地区购置房屋。从那时开始，非洲人也只能租房子住，而根据以前规定购买的房子只能卖给地方行政当局，不能由房主家中的成员继承。此外，对于可以申请购买房屋的人在数额上也有许多限制。只有年令超过二十一岁的男性家长有权购置房屋，而且他必须有本区域内合法居留的家属才行。⁵³

56. 一个家庭在已经具有申请购买房屋的所有条件和文件证明以后，还得等四、五年或更长时间才能真正分配到房子。同时，他们必须租房子住——这也还是要有一定的许可，他们的房东也必须有接受房客许可。这为所有有关的人都造成过分拥挤的情况，其结果是日常生活往往陷入紧张不安。

57. 但是分配到房子并不证明一家人可以团聚。谁住在房子里要看原来申请表上的人名而定。举例说，如果父母申请购买房子时孩子在别处上学，那么孩子的名字就不会列入房屋许可中。其他孩子可能在农村地区同亲戚住在一起。父母最后获得房屋时，政府却经常拒绝准许这些孩子搬来同他们一起住。这就造成了母亲和子女们双方心理上的打击。⁵⁴

58. 除非一个妇女自己有权在城市地区居住，否则一旦被遗弃或离婚或丈夫死去，她就无处可住。不合格的妇女不准留在家中，即使她有需要赡养的孩子，而且有能力交付房租。如果一个妇女有一个成年的儿子同她一起住，那么她可能会获准将房子继续租下去。⁵⁵ 如果这个妇女没有成年的儿子，那么她的家庭或被准许居留并另寻住处，或“被建议迁出”到一个保留地区，完全由低级政府官员决定。

⁵³ “通行证法和人口汇集控制备忘录”……，第38页。

⁵⁴ 同上，第33页。

⁵⁵ 穆里尔·霍雷尔，《关于南非境内种族关系的法律》（约翰内斯堡，南非种族关系研究所，一九七八年）。

59. 一个妇女在离婚以后，只有在下列情况下才会获准在她的房子继续居留：在离婚案件中她不是过失的一方并获得孩子的监护权，她自己有资格留在村中，她有能力交付房租，而且她前夫同意从家中迁出。如果他立即再婚，他可以同新的太太留在房子里。⁵⁶

60. 那些没有资格获得家庭住房的人，往往陷入无家可归的困境。他只有两条路可走，或作为登记的房客住在别人已经拥挤不堪的房子里，或找机会住进单人住区里。有人曾对座落在索韦托的这样一所单人旅馆作过如下的描写。

“索韦托也有为单身妇女建造的一所旅店。这所旅馆座落在姆津洛非地点。里面是四个房间的房子，每一房子合用一个浴室。两个人共用一个房间。这所旅店的‘单人’妇女房客大多是女佣、女工和女办事员。她们大多数来自家园，有的是被索韦托住房系统排挤出来的。后者是达到工作年龄而没有资格同父母继续住在一处的女孩子。也包括寡妇、离婚妇女、孤儿和未婚母亲。这家旅馆中不准母子同住。旅馆禁止男子进入。旅馆四周有刺铁丝围绕。这种旅馆是简陋的住处，使男女无权过创造性生活。”⁵⁷

61. 由于儿女不能作为房客同父母住在一起，他们必须被送“回”保留地去，即使他们同保留地的人没有任何来往。非法同儿女一起住的非洲妇女总要害怕会被发现。更糟的是，父母要为儿女注册入学，就必须有一张“粉红卡片”，这种卡片只给居留许可证上列名的儿女，如果母亲是非法在城市区域居住，那就无法获得这种卡片。⁵⁸

⁵⁶ 同上。

⁵⁷ 乔伊斯·西卡坎尼，“种族隔离下的妇女”，一九七六年四月伦敦会议上提出的研究报告。

⁵⁸ 《一九七四年南非种族关系调查》……，第175页。

62. 这种情况使妇女不得不过多地依靠丈夫。许多妇女宁愿把不幸福的婚姻拖下去，宁愿容忍丈夫的行为——因为怕他遗弃她或提出离婚——而不敢冒险导致恶劣的后果。

63. 由于这些令人难以忍受的限制，擅自非法住房的地点迅速增多，特别是开普敦，该市于一九六六年被宣布为“有色人种优先定居地区”。由于非洲妇女更难在这个地区获准居留，所以许多人宁愿在不断的不安全状态中生活，只要他们能维持某种程度的家庭生活。诸如莫德达姆、由尼拜尔和十字路等非法住房区都日益增长，因为男子们离开了附近村镇的单人住区，同他们的妻子用随手检到的材料建造了小棚屋同住。头两个住区被政府的开土机夷为平地，但是拥有人口约20,000人的十字路还存在着。政府好象怕把这个住区铲平后会导致的恶劣反应，终于在受到许多压力以后答应为在该地区“合法”居留的人提供新住房。

64. 十字路的居民一方面冒着被捕的危险，而且环境极其艰苦，另一方面这些家庭却形成一个紧密团结的社区，他们已经设法为自己安排好了大多数基本服务项目。十字路的存在本身就是一种挑战的表示，特别是对于妇女而言，因为她们比男子还容易被捕和进一步流离失所。”

65. 到一九七七年为止，控制南非境内非洲人活动自由的通行证法在纳米比亚执行得非常严格，并为妇女带来同样的后果和艰苦。但是尽管这几个法律已由南非当局明令废除，事实上纳米比亚人的生活却几乎没有什么改变，因为“黑人人口在日常生活中仍然随时随地受到许许多多的控制和限制。”⁶⁰ 举例而言，当局没有为妇女提供新的住房而且虽然禁止她们擅自进入城市地区一次停留七十二小时以上的规定已经取消，事实上却是根本没有地方让她们住，也没有任何就业的好机会。为容纳矿业和工业方面的工人的大型住房还是只限于男子居住。

” 斯蒂芬尼·厄尔当，“十字路”，《南部非洲》，第九卷，第7期（纽约），一九七八年十月。

⁶⁰ 克朗介，前引书，第30页。

66. 南非和纳米比亚的城市的非洲妇女都陷于一个共同的困境里。她们在城镇是无容身之地的，因为她们可供剥削的劳力不能满足白人资本家的要求。她们也无法在乡村过活。因此，这种进退维谷的情况，只有在制造种种限制的压制制度消灭后才能解除。

四、城乡地区的妇女与就业问题

67. 虽然政府尽力阻止南非的非洲妇女进入雇佣劳力市场，但就业妇女的数目一直有增无已。由于土地无法供给生计，妇女步着男人的后尘，被迫离开土地，或者进入市镇，或者前往白人的农场，而且往往是非法的。

68. 现在已达到这样一个地步：每三名非洲工人之中有一名是妇女。⁶¹ 总的来说，妇女做的是最不需要特殊技能或只需要半熟练技能的工作；她们同男人做一样的工作时，所得的工资少很多。一九七〇年受雇的女工有1,508,080人，大多数是服务业工人，主要是家庭佣人，有724,020人，或农场工人，有655,040人。⁶² 这两类工作都没有失业福利金，也没有他种社会福利金，并且不必遵守法定最低限度工资的准则。非洲妇女的平均工资还达不到非洲男工工资的一半，只等于白种男人收入的百分之八。⁶³

69. 非法工人中妇女的人数很多，但没有确实数字。男女移民劳工数目的差别很明显。一九七五年估计的总数额是1,750,000，细分如下：⁶⁴

<u>来自农村保留地</u>		<u>来自其他农村</u>	<u>外国移民</u>
男	1,030,000	67,000	393,000
女	147,000	113,000	

⁶¹ 南非工会大会，“南非职业妇女的状况”（达累斯萨拉姆，一九七九年六月）。

⁶² 南非政府统计部，《一九七〇年南非人口普查》。农业工人的数字必须十分谨慎地加以看待。一九六〇到一九七〇年十年期间，农业工人人数增加很大，但这同农场工人数的增加没有什么关系，而同一九七〇年人口普查的计算基础的变化有很大的关系。所有乡村出生的、没有就业的成年妇女，除非是家庭主妇一律划分为农业人员。这种歪曲是用来掩盖不断上升的失业率的，也可以作为南非政府统计数字不可靠的一个实例。（参看南非工会大会，前引书）。

⁶³ 参看南非工会大会，前引书。

⁶⁴ 《一九七六年南非种族关系调查》……，第284和285页。

一般认为，1,750,000的估计数只占实际移民工人总数的百分之八十。另有百分之二十的移民工人是非法移民。我们可以有把握地说，非法移民的大多数是妇女。⁶⁵

70. 既然女工因工作性质而有种种不同的阻碍和困难，因此值得简短地介绍一下一些不同类别的工作。

A. 农业工人

71. 农场工人在南非所有工人当中，工资是最低的，而且，女工的工资又是比男工的低。在某些情况下，妇女根本领不到任何工资，而是以允许她们免费居住在农地上作为报酬。男人只要有机会，都尽力转到其他职业。但是，妇女很少有这种选择的余地，因此妇女到白人农场工作的人数有增无已。很多妇女自认为不识字，不能受雇为产业工人。在许多没有设有学校的农村的情况下，儿童将遭遇同一命运。这点从以下的访问记可以看出。访问的对象是一个没有就业的妇女，住在比勒陀利亚外35公里的博普塔茨瓦纳的棚户区，现将访问摘录如下：

“目前我没有职业。……我做的是佣工。……他们付我20兰特，是不够用的。现在我做的是零工。我比较喜欢这样，因为工资够维持家计。但这也是临时的……。我想要在工厂里做事，但我不识字。”⁶⁶

72. 从六十年代早期起，住在白人农场的棚户和工寮的都被赶走了。白人农场和庄园的面积增大了。他们走上了机械化的道路，小农户逐渐被淘汰。白人农场和庄园在收割季节和其他农忙时期需要季节工人，因此长工的需求降低了。⁶⁷ 这种变化情况从好几方面对妇女产生了最严重的影响。农场主人雇用流动工人的情形越来越多，从而不必向工人供应家庭住房。同时，家庭佣工的雇用越来越少。

⁶⁵ 任何有关南非女工状况的评价，都有以下两方面的困难：该国就业数字收集不易，能够掌握的数字不可靠。此外，统计数字没有按年龄、地区和性别分列出人口的详细资料。

⁶⁶ 乔安妮·亚威奇“妇女和棚户：温特维尔德实例研究”（一九七九年五月，约翰内斯堡威特沃特斯兰大学）。

⁶⁷ 联合国粮食及农业组织，前引书，第29页。

73. 许多妇女不得不迁入徙置区，男人到市镇找季节工。少数运气好的人能找到职业，主要是当农业工人，工资微薄。此外，许多农场的工资只以实物给付，或玉米粉或主食或部分收获的谷物。妇女和儿童占农场临时工的大多数，因为农场工人是工资最低的劳工，男人如有选择余地，而此一选择是非常有限的，都到各处出卖劳力。⁶⁸

B. 家庭佣工

74. 南非服务业工人中，妇女的比例比男人高很多（根据一九七〇年人口普查，妇女有716,700人，男人有295,240人）⁶⁹，但在纳米比亚，情况正好相反，佣工只是为妇女提供的少数的就业机会之一，而服务业工人大多数是男人。

75. 女佣工的负担是双重的，一方面她要做自己家庭和雇主家庭的杂务，一方面她又要忧虑留在家里而往往没人照管的小孩。住在温得和克的一个女人描述她的状况如下：

“我们是家庭主妇，白天要把小孩留在家里，因为没有寄托小孩的地方。我们要出外找工作，如果找到工作，我们就要很早上工。我们的小孩没有人照管，但我们还要装成心满意足。我们为白人家庭主妇做事。我们要看管她们的小孩，但自己的小孩却不得不留在家里。我们是出于不得已的。我们完工后回家，看到家里脏乱不堪。然后，我们要清洗一整天留在家里没人照顾、没有饭吃的小孩。这些就是我们完工回家后咄咄逼人的问题。我们回家时，也不知道小孩是不是上过学了，因为他们没有法律强迫小孩上学。还有，我们也不知道小孩吃饭没有。小孩常常就是到垃圾箱找东西吃的。”⁷⁰

许多儿童接过了他们父母的任务，从事家务，并照顾家中更年幼的儿童。

76. 同多数其他经济部门一样，家庭佣工的人数也在下降。七十年代面临着经济紧缩，家庭佣工被认为是奢侈的。在很多情况下，佣工不得不接受较低的工资或缩短工时，以保住职位和在市镇居留所必要的许可证。

77. 他们的生活受到许多限制。在南非和纳米比亚，住在雇主家里的妇女不准让她们的丈夫留宿，连一个晚上都不准，即使她们的房间同主屋不相连或另有门户

⁶⁸ 同上。

⁶⁹ 见伯恩斯坦前引书所引用。

⁷⁰ 克隆伊，前引书，第61页。

也都不准。违犯的人在警察定期搜查佣工住宿处时可能被捕。甚至夫妇在同一地区受雇当佣工，双方雇主也同意，在这种情况下夫妇住在一起仍是违法的。为了加强这项法律的意图，现在政府又发布公告：如果发现佣工让她的丈夫或孩子留宿，雇主主要罚款。

C. 工业工人

78. 过去三十年来，产业工人的组成经历了极大的变化。产业工人原先有很多白种妇女，但现在整个次级工业已被熟练或半熟练黑种工人取代了。到一九七四年，生产业工人只有百分之四是白种妇女，百分之五十是有色人种妇女，百分之三十一·四是非洲妇女。这种情形反映在粮食、饮料、酒、烟、服装和鞋业等行业。⁷¹ 制造业的全部工人中，每五名有一名是妇女。但是，在214,000名女工中，只有70,000人是非洲人。妇女集中在一些工业部门里，特别是在服装、纺织、食物加工和罐头等工业。举例来说，在服装和纺织业，百分之二十三的女工是非洲人。⁷² 妇女的工资显著地低于做同样工作的男工。在纺织业，妇女的工资比本业法定最低限度工资低百分之二十。

79. 同工同酬不仅得不到法律的保障，而且是违反政府的政策的。政府官员一直在为这项政策进行辩护。举例来说，德兰士瓦行政长官聚布兰德·范·尼克尔克为工资差距辩护说：

“……关于同工同酬的呼吁是极端不负责任的。……黑人本身并不希望毫无秩序地取消工资差距。”⁷³

⁷¹ 琼·梅“城市发展中的非洲妇女”（索尔兹伯里曼博出版社，一九七九年），第25页。

⁷² 南非工会大会，“钳制黑人女工的锁链”，《工人团结报》第14期（一九七九年三月）。

⁷³ 《边区每日邮报》一九七八年九月六日。

80. 许多工业合约中就载有这类工资的差异。例如，一九七五年出版的一份国际劳工组织的研究报告指出，南非的纺织工业支付女工的工资较最低工资还少百分之二十。报告引述两项最近的集体合约，明白规定同工不同酬。例如，在德兰士瓦，一个合格的男记分员每周可获36兰特，一个合格的女记分员每周只赚28兰特。一个合格的男机器缝工每周赚27.50兰特，一个合格的女机器缝工只赚22兰特。在好望角的酒业和饮食业的合约中明白规定一个合格的男事务员/接待员每周可赚39兰特，但一个合格的女事务员只赚25兰特。一个合格的男厨师可赚27兰特，但一个合格的女厨师仅赚21兰特。⁷⁴

81. 作为保留地最低限度发展方案的一部分，曾规划了所谓“边界工业”，用意是要为刚好在班图斯坦外面——在“边界”上——的保留地居民提供工作机会。事实上，仅建立了几个这样的工厂，所以对保留地的失业状况根本很少起作用。许多已存在的边界工厂是雇主迫切地想要规避在主要工业地区所规定的最低工资——原来就已少得可怜——才建立起来的。例如，在班图斯坦的最大雇主是巴贝勒吉的库尔卢克假发厂，雇用大约600个工人，主要是女工，基本工资每周4兰特，平均工资每周6兰特。没有养恤金，医疗补助，车费或有酬病假。巴贝勒吉的贫穷数据是每周18兰特，也就是三倍于库尔卢克假发厂的平均工资。⁷⁵

D. 技术工人和专业工人

82. 妇女中专业和事务人员很少，这反映了非洲人不论男女，基本上都缺乏教育，受大学教育的人数只占很小的百分比，同时也反映了即使受有教育的人也很少有工作机会。

⁷⁴ 国际劳工组织，《总干事第十一次特别报告：南非共和国种族隔离政策宣言的执行情况》（一九七五年，日内瓦）第30页，E/CN.6/619号文件中曾引用。

⁷⁵ 罗杰斯，前引书。

83. 妇女在两种专业中占很重要的地位，即教员和护士。这两种专业都可说是妇女在家庭中的工作任务的延伸。可是，以距今不久的一九七三年来说，非洲妇女中就没有担任律师、法官、地方行政官、工程师、建筑师、化工人员、药剂师或兽医的人。⁷⁶

84. 即使在专业方面，妇女做与男子同样的工作，所得的报酬也少于男子。下表显示一九七四年男女教员薪给的差异：⁷⁷

	<u>非洲教员 每年薪给</u>	
	<u>男教员</u>	<u>女教员</u>
大型中学校长	4, 089-5, 288 兰特	3, 525-4, 759 兰特
有学位的教员	2, 115-3, 525 兰特	1, 904-3, 102 兰特
合格教员	1, 163-2, 538 兰特	987-1, 798 兰特
不合格教员	987 兰特	917 兰特

85. 其他对妇女的歧视，在与工资无关的一些方面也可以看到。例如，有一项条例规定非洲妇女一经结婚便不得继续在公共机构和黑人大学任职，这项规定对男性雇员却不适用。⁷⁸

86. 同样的，在纳米比亚，专业、半专业和技术工作方面，男女就业人数也有相当大的差距。例如，一九七一年托儿所以上的学校中有1, 684个男教员，但仅有43个女教员、有530个男事务员和24个女事务员；食品、饮料和菸草工业中雇用4, 038个男工，但仅有65个女士（比较之下，南非的食品工业雇用了大量女工）；纺织工业是唯一雇用女工多于男工的工业，其比例为105对75。许

⁷⁶ 伯恩斯坦，前引书，第37页。

⁷⁷ 《一九七四年南非种族关系调查》……，第349页。

⁷⁸ 兰迪斯，前引书，第21页。

多工业根本不雇用女工，例如金属，塑料和汽车工业。在雇用为监督和其他熟练工和半熟练工的非洲工人中，男性有2,592人，女性只有7人。服务性行业（主要是家务工人）雇用了3,310个男工和1,057个女工。⁷⁹

87. 联合国教育、科学和文化组织进行的一项关于纳米比亚的研究指出了在训练女教员方面的歧视：

“故意使女教员接受小学低年级的训练，获准接受较低年級的特别教员训练的条件是《标准四》。因此，在教育工作方面选拔妇女，自始就是要她们担任等级最低和报酬最少的教学工作。此外，与所谓扩大非洲人的小学教育的同时，却降低了教学的标准”。⁸⁰

E. 外国工人

88. 由于一九六八年的法律禁止外国非洲妇女进入南非，并把无权居留的妇女遣送回国，使博茨瓦纳、斯威士兰和莱索托的妇女极难进入该国寻觅工作，或与她们的丈夫相聚。一九七〇年南非境内外国出生的妇女共有84,520人，其中大半——53,740人——来自莱索托，从博茨瓦纳和斯威士兰来的各稍多于12,000人。

89. 这项一九六八年的法律对这些国家的妇女打击特别重大。虽然继续征雇男性矿工，但是却不雇用妇女。只有少数年纪较大的妇女可以合格入境，年纪较轻的妇女的唯一进入该国的办法就是非法入境，因而就有被逮捕和驱逐出境的危险。

90. 一项关于莱索托妇女的研究报告显示，大多数妇女受雇为家务工人或农场工人，其中也有许多从事酿酒业。⁸¹许多妇女喜欢酿酒工作，因为这样能够使她们独立谋生。但是反酿酒法使南非妇女和莱索托妇女的生计都同样受到影响。政府的政策是在市政府经营的啤酒店和在矿业公司的场地供应啤酒，这样就使妇女

⁷⁹ 马里恩·奥卡拉汉，《纳米比亚：种族隔离政策对文化和教育的影响》，（巴黎，教科文组织，一九七七年）。

⁸⁰ 奥卡拉汉，前引书，第121页。

⁸¹ 盖伊，前引书，第11页。

无法谋生，使独立经营的酿酒者转入地下秘密经营，或返回保留地或莱索托。酿造啤酒是妇女——在莱索托和在南非保留地——能够从男人自工业部门所获工资中赚取微利的极少数方法之一。⁸² 然而，大家普遍认为，南非种族主义政权设立政府经营的啤酒酒店的目的不是为场地员工提供娱乐设备，而是使他们适应生活在除他们以外没有与外界社交机会的场地的环境。

F. 失业

91. 不论是在哪个行业工作，男女都因高失业率而受到影响。象许多政府统计数字一样，失业的统计数字也是不可靠的。因此，在接受从数字得出的结论时要很小心，并要假定这类数字太过保守。官方对失业的定义是不论男女，如已很久无工可做，而且在前一个月已放弃找寻工作这样的人就不算是失业者，但上一周只工作六小时的人却又列为失业。这种定义也不包括每周只工作数小时、勉强糊口但却在积极参加经济活动的人口中占很大百分比的那些人。⁸³

92. 例如，在勒博瓦和夸祖卢进行的一项失业工人调查显示了更切合实际的状况。百分之五十的男性答问者自一九七七年年初以前就一直失业，百分之二十五的勒博瓦男人在那时之前一年就已开始失业。在勒博瓦，妇女失业的数字更糟，百分之五十六的妇女有工作做，还是在一九七五年以前。夸祖卢的失业妇女人数就少得多，在同一期间只有百分之五；一九七七年最后就业的妇女占百分之六十八（两个地区有这样的差别，是由于大多数勒博瓦妇女都是威特沃特斯兰和比勒托利亚的家务工人和清洁工人，一九七〇年代该两地的全时家务工人的人数已大大地减少（所有城市地区都有这种趋势）。另一方面，夸祖卢的妇女则不太依靠家务工作。⁸⁴

⁸² 同上，第17页。

⁸³ 《一九七八年南非种族关系调查》，……，第170和171页。

⁸⁴ 同上，第170页。

93. 一位南非经济学家在评价失业问题时，指出情况十分可虑：

“自一九七〇年以来，进入劳工市场的黑种工人，一半以上仍然找不到工作……在一九七〇至一九七六年间增加的非洲劳工中，有百分之五十七以上一直失业。又因失业者多半是年轻人，其中多数都在30岁以下，很明显的，这种情况的发展对国家的前景很不利”。⁸⁵

94. 失业率的迅速上升，使就业妇女也受到愈来愈大的影响。她们之中不但有很多人正在失去工作，而且还有从保留地来的因丈夫失业而现在也在寻找工作补助家用的妇女，所以使竞争更趋激烈。在有些例子，男子比妇女所受的打击更大因为女工的工资率较低，工厂宁可雇用女工，来替代男工。

95. 妇女就业的情况是这样的困难，在非洲妇女的前面又有确实存在的和人为的障碍，阻止她们进入劳工市场，她们生活在推行种族隔离的南非，境况已经极端艰苦，今后只会更加艰难。可是，应该特别注意的是，尽管在工业部门的妇女人数很少，她们在这些工业中进行政治抵抗和组织，其所起的作用却远远超过其人数所占的比重。

96. 可以予料，种族隔离政府解决失业问题的办法，不是实行社会改革。支持政府的人曾提出其他解决办法，例如白人控制的工会大会秘书长，阿瑟·格罗贝拉尔就说：“长期的解决办法是节制生育。”⁸⁶ 这一点又因下列报导而得到进一步的证实，许多南非人都对专门开给黑人妇女，少女和少妇的避孕注射剂就是这种药的一个好的例子。这种药已在西方被划定为致癌，而且危险，但在南非却有一个现成的市场。这个药的重要意义是它专门供给黑人妇女使用。现已请卫生组织调查这件事。

⁸⁵ 雅各布，《边区每日邮报》一九七八年十月十九日。

⁸⁶ 《边区每日邮报》，一九七八年十月十日。在南非和纳米比亚，

五、 妇女与社会保障

97. 在南·非和纳米比亚，非洲人和非洲人家庭所得到的社会保障微乎其微，因此对生活境况即使有影响也是很小的。只有少数人具备获得这种福利金的条件。政府还为不提供这种服务辩护，它同资本主义部门提出的假设就象维护廉价劳工的理由一样即：生计部门会自己养活自己。正如艾维·马茨佩所说的：

“资本主义形成前的部门的继续存在，吸收了越来越多的男性劳工，而留下绝大部分的妇女，因此就能以难以置信的低廉价格获得劳工。本来由资本家提供的成本，已由资本主义形成前部门完全负担了。实际上，如果不是妇女的话，资本家就得提供那些所谓失业保险、养恤金、新劳动力的教育和生产及保健和疾病等补助金。”⁸⁷

98. 正如上面所说的，贫穷彻底摧毁了生计部门，因此，很明显地，保留地的家庭是无能力提供这种服务的。

99. 例如，对于有资格领取南非失业保险的人来说，他们所受到的限制是很严格的。被排除在外的人包括：(a)每周所得不到10.50兰特或每年所得不到564.34兰特的人；(b)佣工和农业工人（因此包括最大多数女性工人）；(c)季节性工人和那些靠佣金收入为生的人。所支付的福利金达到每周收入的百分之四十五，每年至多为26个星期。⁸⁸

⁸⁷ 艾维·马茨佩—卡萨布里，“廉价劳工政策及其对南非非洲妇女的影响”

（在一九七八年英国苏塞克斯大学举行的一次关于妇女发展会议上提出的论文）。

⁸⁸ 《一九七七年南非种族关系调查》……，第221页。

100. 即使那些有资格取得保障金的幸运的非洲人，也会遇到很多障碍。在一个城市，人们申请失业救济金已有很多个月，有些人自去年年初就申请了，但还没有领到钱。在纳塔尔，人们被阻止申请失业保险，因为劳工部的表格用光了。其他人埋怨说，他们被叫去面谈，但是所要面谈的工作是他们没资格担任的或已经有人担任的，他们是被故意叫去的，以阻止他们申请救济金。⁸⁹ 随着失业率的增加，这种恶劣的作法也增加。

101. 老年养恤金的限制甚至更严。至一九七八年十月止，非洲人的养恤金每月最高是23·75兰特，而白人的则为88·00兰特。⁹⁰ 在都市地区，领取养恤金的资格是，申请人必须证明他或她是合法居民，即他的或她的名字必须列在住宅或寄宿者许可证上。很多老年人根本不能提出证明年龄的文件，即使养恤金给核准了，有些人在不久以后会发现养恤金被取消了，因为区行政官突然决定他们的证据不够。⁹¹

102. 由于有原则规定老年人必须回到保留地，所以都市地区照顾老年人的设施根本不够。政府关于设立老人院的政策是，老人院应设在班图斯坦，而这又是班图斯坦‘政府’的责任。

103. 都市地区只有四家老人院，在该国最大的非洲人城市索韦托，连一家老人院也没有。⁹²

⁸⁹ 同上。

⁹⁰ 同上，《一九七八年》，第484页。

⁹¹ 同上，《一九七七年》，第555页。

⁹² 同上，《一九七八年》，第484页。

104. 班图斯坦的老人院很少，服务也不够标准。来自温得和克的一位年青纳米比亚妇女表示了非洲人对这种情形的普遍关切：

“因为我年青力壮，即使薪资很少，我也可以工作养活自己。但是我很关心纳米比亚人民，因为他们遭受很不公平的待遇。这里有一些所谓的本土，老年人被迫前往那些本土。他们给这些老年人一间所谓老人院，事实上，这只是在纳米比亚酷热下一个波索板盖的小小房间。另一方面，他们替白人老年人建筑美丽的公寓和房屋，还有草地、茂密的树木及一切便利设施，我们的老年人则必须住在这种铁皮棚屋里，在里面受太阳的煎熬，并且没有任何设备，这对我们来说是很痛心的，因为我们住在城市，我们不知道那些老年人怎么样。首先我们需要有准许证，才能去看他们，其次因为他们不是经常得到食物，所以我们也担心，虽然大部时候只食得到粥——大多数时间，他们的食物只是粥，我们甚至不知道他们何时才会有这种食物。”⁹³

六、 妇女与保健

105. 南非和纳米比亚的白人享有极高标准的保健服务。在他们之中找不到营养不良的疾病，每千人的医生人数足够有余，医院在治疗白人疾病方面获得很高的声誉。南非白人的婴儿死亡率，同美利坚合众国、加拿大和大不列颠及北爱尔兰联合王国等高度发达国家相比，只稍微高一点。一九七一年，每1,000个活产中是20.9死亡。

⁹³ 克罗杰引用，前引书，第49页。

106. 在同样这些国家内，非洲人的卫生条件却是世界上最坏的，这个事实显然是种族主义和种族隔离社会秩序下的结果。非洲人的婴儿死亡率说明了这个问题。例如，一九六九年特兰斯凯所记载的婴儿死亡率是每1,000个活产有216个死亡。⁹⁴

107. 评价非洲人口健康情况的主要问题之一是统计数字非常缺乏。只有白人的统计数字才得到周详的记录。现有的资料已经这么不够，而且又不是按性别细分的，因此不可能以此来讨论种族隔离和种族主义对非洲妇女、对南非和纳米比亚非洲妇女的健康的影响。非洲人健康情况的某些方面特别与妇女、尤其是与农村地区的妇女有关，因为在那些地区，妇女负有在困难环境下养育小孩和照顾老年人的任务。

108. 在南非和纳米比亚的非洲人口中，营养不良已达到猖獗的程度，这个事实在无数研究报告中都有记载。⁹⁵ 一群南非黑人医生根据自己的经验分析了种族隔离对健康的影响，并对这种情形表示了重大关切：

“营养不良在南非已达到危机程度，由于面包和牛奶等日常主食的价格不断上涨，饥饿极有可能象可怕的瘟疫那样遍及南非所有贫穷的黑人区。事实上，黑人的前景是险恶可怕的……每天有七十五个小孩（非洲人和有色人）由于没有适当和足够的食物而死亡。”⁹⁶

⁹⁴ “南非种族隔离对保健和保健服务的影响”（联合国秘书处，反对种族隔离中心，说明和文件汇编第18/77号）。

⁹⁵ 同上。

⁹⁶ 同上，第4页。

109. 正如非洲人口所面临的其他问题一样，尽管都市地区的情况很恶劣，但对于农村地区的人口来说，情况更为惨重。营养不良在农村地区更为普遍，因为在那里更难获得富蛋白质的食物，低的家庭收入使居民不能购买其他的日常食品。但是，如果营养不良真的在都市地区发生，则为害将会更烈，因为它没有农村地区的支助系统。在这种情况下，母亲必须加入挣工资的劳动力，因此，必须一早就使婴儿断奶以致影响其健康，使情形更恶化。⁹⁷

110. 营养不良会导致小儿红皮症（一种由于缺蛋白质而产生的疾病，其特征是肚子和四肢肿胀）、消瘦、糙皮病，较罕见的则是软骨病、坏血病、脚气病、和贫血症。⁹⁸ 传染病对营养不良的年青身体造成严重破坏，因此肺结核、伤寒、破伤风、麻疹、小儿麻痹症、白喉、肝炎和百日咳都很常见。例如，在南非一年内死于麻疹的儿童较人口为其十倍的美利坚合众国还要多。

⁹⁷ 粮农组织，前引书。

⁹⁸ “南非种族隔离对保健和保健服务的影响”……。

111. 妇女要负责喂养子女，而许多父亲不在家中，因此当子女生病而缺医少药或根本没钱接受这种服务时，妇女必须每天面对这种子女生病而无钱治疗的恐怖。一名离开特兰斯凯非法居住于十字路的妇女这样形容通常发生的情况：

“孩子生下后我开始感到这种折磨。譬如说，孩子生病，写信告诉我丈夫，他再写信告诉我怎么做，这都得花时间，而在信件来回期间，孩子的病况越来越坏。等接到我丈夫寄来的钱去看医生时，医生又很生气，因为我没有早一点带孩子来看病。也许寄给我的钱只够买一瓶药水，而无法带孩子再去看医生。我第一个孩子便碰到这种情况，但是当同样情况发生在我第二个孩子身上时，我丈夫便教我到开普敦去。”⁹⁹

112. 此外，营养不良对孕妇的健康和胎儿的发育都有极端严重的影响。但是在种族隔离下并不只是一个人的身体健康受到这样严重的损害。有一位作者指出：

“很难想象种族主义对心理健康会没有影响。健全的心理状况和性格发育取决于一个人是否保有持续维持下述重要经验：安全感和价值感、性格成长的自由及与社会同辈的认同。种族主义从根切断一个人的健康心理生活，它剥夺被迫害者的这种生活经验，使他们接受这种神话：即造成他们低下的社会地位的原因是无可挽救地存在于他们本身。”¹⁰⁰

113. 移民劳工是造成许多非洲人所经验的心理病症的原因，特别是对于妇女。这在上面提到的一群黑人医生所进行的研究中有清楚的叙述：

“不容置疑，移民劳工制度损害着黑人的心理健康。这种把居住在城市宿舍的移民工人与其住在“本土”的家庭强迫分离的做法破坏了传统非洲

⁹⁹ 《我们不搬迁》……。

¹⁰⁰ 阿森·雅布伦斯基，“种族主义、种族隔离和心理健康”（世界卫生组织，一九七七年十二月，日内瓦）。

社会的完整,剥夺了非洲人在自己家里的工作和居住的安全和舒适范围内的基本人权。

“居住在以种族划分的‘本土’内的母亲和子女被剥夺了家中有丈夫和父亲所提供的家庭幸福。这种完全不人道的强迫分离所带来的心智剥夺必将造成对家庭单位的难以估计的损害。”¹⁰¹

114. 值得注意的是,在一九四八年国民党执政后的一年之中,各族的自杀率都急剧上升。在德班,非洲人的自杀率从每十万人八点八升到十八点一人,有色人从十六点八升到三十六点三人,亚洲人从二十点五升到二十三点六人,白人从十七点五升到十九点二人。这些数字中,非洲人的增加率最高,此后一直维持这个水平。¹⁰² 通行证法及其他的限制给非洲人口带来很大程度的压力和不安全感。白人的自杀率虽然也很高,不过从下述事实可以推论出不同的动机:白人自杀者中主要是老年人,而非洲人自杀者则大多数是年轻成人。南非政权经常使用这个统计字,称许多监牢中的死亡为自杀。但有证据证明许多“自杀受害人”实际上是被监狱官谋杀死的。

115. 高血压通常与心理紧张连在一起,城市地区的非洲人中高血压的情况极为普遍,而农村地区则很少见。一九七六年,在参加约翰内斯堡市索韦托镇巴拉瓜那医院的节育计划诊所的非洲青年妇女中,发现很大比例的人患有高血压症。¹⁰³

116. 与男性所受影响相比,虽然没有数字来估计这些因素对妇女的影响,但根据前面的讨论,我们可以合理地认为这些病症对妇女有极严重的影响,可能远甚于对男人的影响。

¹⁰¹ “种族隔离在南非对健康和卫生服务的影响”

¹⁰² 雅布伦斯基,前引书。

¹⁰³ 世界卫生组织,“种族隔离对妇女的健康影响”(CWO/1979)。

七. 妇女和教育

117. 为非洲儿童制定一个不同的教育系统，后来担任南非总理的维沃尔德博士在一九五四年就清楚而明确地说出了：

“当我控制土人的教育后我将改革它，使土人从小接受教育就觉悟到他们是没有机会与欧洲人平等的……那些相信平等的人不可以让他们做土人的教员。”¹⁰⁴

“除了担任若干形式的劳工以外，欧洲人社会里是没有他〔班图人〕的地位的……为此理由，如果训练的目的是进入欧洲人社会，那么接受这种训练对他是没有用的，……直到现在，他所受教育的学校制度一直引诱他脱离自己的社区，错误地引导他，让他看见不准他吃草的欧洲人社会的绿油油草原”¹⁰⁵

这种理论仍然被作为非洲人教育的基础。

118. 一般地说，在所谓的“班图”教育制度下，男女学生的教育没有什么区别：既非免费义务教育。在非洲其他地方，基于许多理由，父母偏重儿子的教育甚于女儿的教育。例如，由于女孩子对农村农业经济出力很多，往往无法让她们上学。此外，许多女孩子都早婚。在父系社会，她们婚后就离开父母住到夫家的村庄去，因而她们受教育的利益归后者享有，虽然原先作出牺牲的是其父母。另一方面，可以期望受教育的儿子带来经济利益，父母年老以后可以提供他们某种程度的安全保障。不过，前面已表示过，南非由于社会结构受到严重破坏，这些因素似不适用。

119. 虽然无法取得南非的非洲人文盲率统计数字，不过他们人口中女性入学人

¹⁰⁴ 引自弗雷达·特鲁普著，《草原禁区：种族隔离下的教育》（伦敦，国际辩护和援助基金会；一九七六年）。

¹⁰⁵ 同上。

数的百分数在非洲来说似乎相当高。南部非洲其他地区的统计数字显示，在受到移民劳工影响的地区，其百分数奇高——远高于非洲的平均数。在一九六九年，莱索托是百分数最高的国家之一，其初中入学人数中有百分之五十二是女性，而博茨瓦纳则达百分之四十六，斯威士兰达百分之四十二。¹⁰⁶ 下表显示，在低年级和中学，女学生一般多于男学生，只有到了毕业年级时女生人数才下降。一九七〇年入学的543,164名女生中，只有2,064名上到最后一年级，这个数目只占该年龄组女性人口的极小比例。与此对比，白人在十六岁以前的学校教育义务教育。¹⁰⁷

南非的非洲人学生数，一九七〇年

	<u>一、二年级</u>	<u>三年级</u>	<u>四年级</u>	<u>五年级</u>	<u>六年级</u>
非洲人学生	1 131 142	429 550	342 208	261 108	186 944
男学生	587 978	219 770	160 159	127 803	89 344
女学生	543 164	209 780	164 049	133 305	97 600
	<u>初一</u>	<u>初二</u>	<u>初三</u>	<u>高一</u>	<u>高二</u>
非洲人学生	146 509	135 440	49 504	37 175	26 695
男学生	68 885	60 893	22 393	16 767	12 370
女学生	77 684	74 547	27 111	20 408	14 325

¹⁰⁶ 艾维·马特西普—卡萨布里，“廉价劳工政策及其对南非非洲人妇女的影响”（在一九七八年英国苏塞克斯大学举行的一次关于妇女发展的会议上提出的论文）。

¹⁰⁷ 南非共和国统计局，《统计年鉴，一九七三年》。

	<u>高三</u>	<u>未分级</u>	<u>共计</u>
非洲人学生	6 117	2 938	2 737 450
男学生	4 113	2 068	1 372 543
女学生	2 064	870	1 364 907

120. 由于很难取得完整的统计数字，不太可能确定这些变动的理由，所以不得不诉诸于猜测。例如，对大多数的男子来说，教育可能并不被视为得到更好前程的踏脚石，因为大部分的人都将被迫担任移民工人。另一方面，女子不受同样的限制，她们并被鼓励成为初小教员。这是一条为相当大量妇女开放的工作道路。

121. 在一九七三年三月，非洲人学校共有 58,319 名教员。除了大约 900 人以外，他们都是非洲人。其中接近三分之二是妇女。¹⁰⁸ 征聘妇女担任小学教员尤其是一个有意的政策，是根据一九五四年的一项决定制订的，维沃尔德博士说它是必要的，“以便节省教员训练经费和薪水，并且妇女通常比男人善于应付儿童。”¹⁰⁹ 这段话恰好表露了普遍存在于南非的对女性任务的定型态度的本质，也暴露了在制定薪水等级上的这种根深蒂固的态度。这种态度在纳米比亚也同样普遍，根据联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）的一项研究，他们有意把妇女训练成为初小教员，教员课程训练的入学教育水平是小学六年级。因此妇女被挑选担任最低年级和受薪最差的教员职务。¹¹⁰

八. 结论

122. 南非和纳米比亚妇女相对于男人的地位虽然无别于全世界其他地方的妇女，特别

¹⁰⁸ 特鲁普，前引书，第 40 页。

¹⁰⁹ 同上。

¹¹⁰ 奥卡拉汉，前引书，第 121 页。

是非洲其他地区，但是争取妇女平等的努力却因种族隔离和种族歧视而徒劳无功。种族隔离渗透、控制和扭曲非洲人妇女生活的所有层面，即使是别处所实行的最起码的方案，她们也无法受益。因此，很清楚，如果要开始鼓励南非和纳米比亚妇女在其本国的政治、经济和社会结构中起同等的作用，现行种族隔离制度必须废除，代之以妇女能够充分参与的制度和社会秩序。妇女在消除现存的压迫政权的斗争中担任的重要而积极的任务，证明她们能够继续对新社会的改造作出有效贡献。

- - - - -